

## En Este Número

[El lanzamiento de 'El Atlas del Tabaco,' tercera edición, en español en Ciudad de México](#)

[La SAC patrocina la primera parte de una serie de foros en Brasil para mejorar el control del cáncer de mama](#)

[La SAC recibe US\\$7 millones: subvención de 5 años para liderar un consorcio para el control del tabaco](#)

[Nuevo informe de la SAC sobre el control del tabaco a nivel global](#)

[La SAC apoya nuevo informe de la UICC mostrando el impacto potencial de las vacunas en relación a la carga global del cáncer](#)

[Informe y especialista de la SAC citados en un artículo reciente en 'The Lancet'](#)

[La SAC en la OMS habla sobre las directrices globales para el tratamiento de la dependencia del tabaco](#)

[La SAC patrocina capacitación de ONGs para el control del cáncer en Bangkok, Tailandia](#)

Lanzamiento de *El Atlas del Tabaco*, tercera edición, en español, por la Sociedad Americana del Cáncer en Ciudad de México



**Expositores al lanzamiento de *El Atlas del Tabaco*, tercera edición, en español. De izquierda a derecha: Dr. Michael Eriksen, coautor de *El Atlas del Tabaco*; Dr. John R. Seffrin, jefe ejecutivo oficial, Sociedad Americana del Cáncer; Dra. Guadalupe Ponciano, directora, Clínica del Tabaco, UNAM y vicepresidente del Consejo Mexicano contra el Tabaco; Dr. Mauricio Hernández Ávila, subsecretario de Salud de México; Peter Baldini, jefe ejecutivo oficial, Fundación Mundial del Pulmón.**

El 14 de abril, la Sociedad Americana del Cáncer (SAC) y la Fundación Mundial del Pulmón (FMP) patrocinaron una conferencia de prensa en Ciudad de México para el lanzamiento de *El Atlas del Tabaco*, tercera edición, en español. El libro, publicado por la SAC y la FMP, presenta datos actuales sobre el uso del tabaco y el control del tabaco. Muchos de los datos se muestran en mapas y gráficas coloridas. Los expositores en el lanzamiento incluyeron el segundo máximo jerarca de salud en México, representantes de la SAC y FMP, un coautor de *El Atlas del Tabaco*, y una experta de control del tabaco en México. Los expositores describieron el *Atlas* como una herramienta clave en la lucha contra la carga del tabaco en todo el mundo. Ellos enfatizaron que el *Atlas* en español sirve como un recurso valioso para hablantes de español, que les da información crítica para que ellos puedan avanzar el control del tabaco en sus países.

Para más información sobre el lanzamiento y el libro, consulte la entrada con fecha del 15 de abril, 2010, en nuestro blog [Lucha Global Contra el Cáncer](#). También, consulte el sitio de Web para el libro, [www.TobaccoAtlas.org](http://www.TobaccoAtlas.org). Para información sobre ordenar copias del libro en español y otras versiones (inglés, francés, y china), consulte [la página principal de](#)

## Sociedad Americana del Cáncer realiza entrenamiento para el control del cáncer en Bangkok, Tailandia



**Participantes del entrenamiento sobre cáncer y miembros del profesorado en una visita a una estación de radio comunitaria en la provincia tailandesa de Angthong. La estación de radio transmite información periódicamente sobre concientización sobre el cáncer proporcionada por una subsidiaria de la Sociedad Americana del Cáncer.**

La Sociedad Americana del Cáncer convocó a 32 representantes de 15 organizaciones no gubernamentales (ONG) asiáticas para el Tercer Programa de Capacitación para el Control del Cáncer en Asia, que se llevó a cabo del 22-25 de noviembre en Bangkok, Tailandia. Este programa de capacitación fue generosamente apoyado por la Fundación Pfizer EE.UU. con fondos complementares de las oficinas Pfizer en la región. El objetivo del entrenamiento, co-organizado por el Centro de Cáncer Chulabhorn (CCC), fue el de compartir las mejores prácticas para la planificación organizacional, de estrategias y programas, y en la movilización de recursos.

Conferencistas y participantes del entrenamiento compartieron ideas e información sobre cáncer y el control del tabaco en el sudeste asiático, sobre planificación estratégica y organizacional, y voluntariado y recaudación de fondos. Miembros de la facultad de formación y conferencistas invitados incluyeron representantes del Centro de Cáncer Chulabhorn, Instituto Nacional del Cáncer de Tailandia, Sociedad Nacional del Cáncer de Tailandia, Naciones Unidas, el gobierno de Estados Unidos, Sociedad Americana del Cáncer, Pfizer Malasia, Fundación Pfizer Tailandia, y Pfizer Asia Pacífico. El entrenamiento fue destacado en idioma tailandés e inglés por varias radios locales, por la televisión y organizaciones de prensa.

Para más información, consulte la entrada con fecha de diciembre 18, 2009, en nuestro blog [Lucha Global Contra el Cáncer](#).

## Quick Links

[Blog de la Sociedad Americana del Cáncer Lucha Global Contra el Cáncer](#)

[Programas Globales de la Sociedad Americana del Cáncer - Página Principal](#)

[Sociedad Americana del Cáncer Global en Facebook](#)

[Web de los programas globales de la SAC \(www.cancer.org/global\)](http://www.cancer.org/global).

## Los foros de la Sociedad Americana del Cáncer tienen como meta mejorar el control del cáncer de mama en Brasil



**Participantes del foro de São Paulo discuten temas sobre cáncer de mama en Brasil.**

La Sociedad Americana del Cáncer organizó y patrocinó el *I Foro Intersectorial sobre el Control de Cáncer de Mama del Estado de São Paulo* entre los días 2-3 de febrero. Este foro fue el primero de una serie de foros sobre el cáncer de mama patrocinados por la Sociedad Americana del Cáncer que se van a realizar en Brasil con el objetivo de mejorar el control del cáncer de mama y para promover la participación de la sociedad civil en la planificación del combate al cáncer. El estado de São Paulo fue elegido como sede para el primer foro, debido a su papel de liderazgo en las políticas de control del cáncer y a su infraestructura, y porque tiene el mayor número de pacientes con cáncer de mama en relación a los otros estados de Brasil. El foro convocó a 80 participantes, incluyendo representantes del Instituto Brasileño del Cáncer (*INCA* en portugués), el instituto estatal del cáncer de São Paulo (*Fundação Oncocentro de São Paulo, FOSP*), secretarías estatales y municipales de salud, los principales hospitales públicos, hospitales filantrópicos, universidades donde se realizan investigaciones, y organizaciones no gubernamentales (ONGs). El evento tuvo amplia difusión en los principales medios de comunicación, en la prensa escrita y de radiodifusión, así como en medios de noticias en línea en São Paulo.

Durante el foro, los expertos en cáncer de mama y las principales partes interesadas discutieron recientes avances en las políticas y prácticas, identificaron barreras persistentes a la atención y cuidados, y elaboraron recomendaciones para mejorar el acceso a la atención, así como mejorar la calidad de la detección precoz, diagnóstico, tratamiento y cuidados paliativos. El evento fue organizado para coincidir con el Día Nacional de la Mamografía y el Día Estadual (São Paulo) de la Mamografía (5 de febrero) con el fin de resaltar la importancia de la detección temprana del cáncer de mama y sus cuidados.

Para obtener más información, consulte la entrada del 19 de febrero, 2010, de nuestro blog [Lucha Global Contra el Cáncer](#).

## La Sociedad Americana del Cáncer gestionará nuevos esfuerzos contra el tabaco en África

La Fundación Bill & Melinda Gates ha dado un subsidio de US\$7 millones con duración de cinco años a la Sociedad Americana del Cáncer para dirigir y coordinar el Consorcio Africano de Control del Tabaco, una coalición global de organizaciones en defensa de la salud cuyo foco principal es usar un abordaje basado en evidencias concretas para detener la epidemia del tabaquismo en África. Además de la Sociedad Americana del Cáncer, el consorcio está integrado por: Iniciativa Regional

[Sociedad Americana del Cáncer Global en Twitter](#)

[Sociedad Americana del Cáncer - Página Principal](#)

[Iniciativa de Cáncer India - Sociedad Americana del Cáncer](#)

[Redcancer.org \(sitio para ONGs latinoamericanas de control del cáncer\)](#)

[Coalición Global Libre de Humo - Global Smokefree Partnership](#)

Join Our Mailing List!

Oprima el botón de arriba y suscríbese a nuestra lista de correos electrónicos



para el Control de Tabaco África (ATCRI), Alianza para el Control del Tabaco África (ATCA), Alianza del Convenio Marco (FCA), Campaña para Niños Libres de Tabaco (CTFK), y la Unión Internacional Contra la Tuberculosis y Enfermedades Respiratorias (La Unión).

En una parte del mundo que es especialmente afectada por el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades infecciosas, África está viendo el surgir del cáncer como una grave amenaza de salud pública. Según la Agencia Internacional para la Investigación sobre el Cáncer, la mayor parte del incremento puede atribuirse al consume generalizado de tabaco y a la exposición al humo de segunda mano. El tabaco es la principal causa de muerte evitable en el mundo, y según la Organización Mundial de la Salud, si continúan las tendencias actuales, el consumo del tabaco provocará mil millones de muertes en todo el mundo durante este siglo.

Como organización gestora de la coalición, la Sociedad Americana del Cáncer colaborará con los socios del consorcio para poner en práctica un ambicioso programa de control del tabaco en los 46 países de África subsahariana. El objetivo general es reducir el consumo del tabaco en esos países mediante la aplicación de estrategias de eficacia comprobada a nivel nacional y local.

Haga clic en el siguiente enlace para leer un comunicado de prensa sobre el nuevo subsidio y la coalición [en inglés](#) y [en portugués](#).

## Nuevo informe de la Sociedad Americana del Cáncer identifica 21 desafíos y necesidades para el control global del tabaco

Un nuevo informe de la Sociedad Americana del Cáncer señala 21 desafíos y necesidades para el control global del tabaco, abarcando una amplia gama de asuntos que deben ser abordados y los conocimientos necesarios para reducir la creciente ola de consumo del tabaco en todo el mundo, especialmente en las naciones de bajos y medios ingresos, que son el objetivo de la industria tabacalera internacional. El informe, *La globalización del consumo de tabaco: 21 desafíos para el siglo 21*, fue publicado en la edición de enero/febrero de *CA: Un periódico de Cáncer para Clínicos*, una publicación revisada por pares de la Sociedad Americana del Cáncer. Los autores del informe, liderados por Thomas J. Glynn, PhD, director de Ciencia y Tendencias del Cáncer y director del Control Internacional del Cáncer de la Sociedad Americana de Cáncer, señalan que la globalización del tabaco empezó con la exploración europea del Nuevo Mundo, hace más de 500 años. Pero solamente en los últimos 50 años la salud pública ha dado una respuesta a las muertes, enfermedades y trastornos económicos causados por el consumo del tabaco. El tabaco tiene ahora por lo menos 1,3 mil millones de usuarios y mata más de 14.500 personas por día, al tanto que debilita y enferma mucho más que esa cantidad de usuarios. El informe enumera las actividades, políticas e intervenciones que deben ser aumentadas o, en ciertos casos, disminuidas con el fin de tener éxito en la reducción de la marea creciente de consumo del tabaco. Además, el informe señala una cuestión que se impone sobre las demás, considerándose el potencial que tiene para poder revertir la epidemia global del tabaco: la necesidad de personas calificadas y dedicadas que puedan abordar los temas señalados por el informe. Los otros co-autores del informe, todos del staff de la Sociedad Americana del Cáncer, incluyen: John R. Seffrin, PhD, director ejecutivo nacional; Otis W. Brawley, MD, jefe médico oficial; Nathan Grey, MPH, vicepresidente nacional, departamento de Salud Mundial; y Hana Ross, PhD, economista y directora estratégica, Investigación Internacional para el Control del Tabaco.

Haga clic en el siguiente enlace para descargar [una versión PDF de este artículo de CA: Un periódico de Cáncer para Clínicos](#).

## Nuevo informe UICC muestra que un aumento de acceso a vacunas reducirá la carga global del cáncer

El 4 de febrero, la Unión Internacional Contra el Cáncer (UICC)

y sus más de 300 organizaciones miembros, incluyendo la Sociedad Americana del Cáncer, con el apoyo de la Organización Mundial de la Salud, aumentó la concientización sobre la prevención del cáncer en el Día Mundial del Cáncer 2010. Este día marcó el lanzamiento de una nueva campaña UICC, *El cáncer se puede prevenir también*, y el lanzamiento de un nuevo informe UICC, *Protección contra infecciones que causan cáncer*. La nueva campaña e informe resaltan la buena noticia que alrededor del 40 por ciento de los cánceres son evitables. El informe identifica cánceres que pueden ser causados por agentes infecciosos como virus, bacterias y otros patógenos, y cómo estos tipos de cáncer pueden evitarse mediante el uso de vacunas y la adopción de medidas de protección o evitando riesgos. En una declaración conjunta, la Sociedad Americana del Cáncer, la Alianza GAVI, y LIVESTRONG® expresaron [su apoyo al acceso global a vacunas requeridas por el nuevo informe UICC](#) .

Cada año 12 millones de personas reciben un diagnóstico de cáncer y 7,6 millones de personas mueren del cáncer alrededor del mundo. Si no se toman medidas, la carga del cáncer aumentará de forma significativa, con los aumentos más rápidos ocurriendo en países de medios y bajos ingresos. El Día Mundial del Cáncer de 2010 - en el cual participaron la Sociedad Americana del Cáncer y otras organizaciones de cáncer - se centró en cómo el riesgo de desarrollar cáncer se puede reducir mediante medidas sencillas, tales como detener el consumo de tabaco, limitar el consumo de alcohol y evitar la exposición excesiva al sol.

Haga clic en los siguientes enlaces

- Para más información sobre [el Día Mundial contra el Cáncer 2010 y la Campaña Mundial Contra el Cáncer](#) .

- Para descargar [el nuevo informe de la UICC sobre infecciones causadoras de cáncer y vacunas \(incluyendo una versión en español\)](#).

## Informe sobre el control del tabaco apoyado por la Sociedad Americana del Cáncer y una especialista de SAC citado en un artículo de *The Lancet*

En la edición del 9 de enero de *The Lancet*, un destacado periódico médico, aparece un artículo sobre las leyes antitabaco en África, que cita como referencia un informe apoyado por la Sociedad Americana del Cáncer y un miembro del staff de la SAC. El artículo advierte que África podrá ver un gran incremento en el consumo del tabaco en las próximas décadas a menos que se establezcan desde ahora esfuerzos eficaces de control del tabaco en ese continente, incluso con la aprobación de leyes gubernamentales de gran alcance para ambientes libres de humo. El artículo cita informaciones del informe de la situación de 2009 ['Voces Globales: Refutando la industria del Tabaco, Conquistando Aire Libre de Humo'](#), publicado por el Global Smokefree Partnership (Coalición Global Libre de Humo), apoyado por la Sociedad Americana del Cáncer. El informe indica que los países africanos probablemente verán el mayor aumento en la tasa de consumo de tabaco entre los países en desarrollo, pero también señala tendencias alentadoras, como la buena voluntad de algunos países africanos de luchar contra "los esfuerzos agresivos" de la industria del tabaco para impedir el control del tabaco. El artículo de *The Lancet* incluye una predicción de Evan Blecher, economista, Programa Internacional de Investigación del Control del Tabaco, Sociedad Americana del Cáncer, que el consumo del tabaco se duplicará en el África subsahariana en los próximos 12 a 13 años, si no ocurren intervenciones importantes en las políticas. Él sostiene que el consumo está impulsado principalmente por el desarrollo económico, y ha sido citado al afirmar: "A medida que aumenta la renta, así también aumenta el consumo de tabaco (casi en una relación de uno-a-uno) y los países en vías de desarrollo están creciendo rápidamente. China e India están creciendo a una tasa de más de 8% al año y el crecimiento económico promedio en África es de 5% al año."

Para leer el texto completo del artículo de *The Lancet*, haga clic en [este enlace](#).

Sociedad Americana del Cáncer encabeza delegación a la conferencia de la Organización Mundial de la Salud en Nueva Zelanda sobre las directrices globales para el tratamiento de la dependencia del tabaco



**Algunos participantes en la reunión CMCT de la OMS, reunión de trabajo, de izquierda a derecha: Drs. Andrew Black (rapporteur, del Reino Unido), Ahmed Ogwel Ouma (jefe de la Secretaría de la CMCT de la OMS), y Ashley Bloomfield (director general de la reunión, de Nueva Zelanda).**

En febrero, la Sociedad Americana del Cáncer participó en la reunión del Convenio Marco para el Control del Tabaco (CMCT) de la Organización Mundial de la Salud (OMS), grupo de trabajo sobre tratamiento de adicción al tabaco, que se reunió en Auckland, Nueva Zelanda. El grupo desarrolló directrices globales para el tratamiento de la dependencia del tabaco, que será presentado en noviembre de 2010, en Punta del Este, Uruguay, a los 168 países que han ratificado el CMCT. Si los delegados del CMCT en Uruguay aceptan las recomendaciones del Grupo de Trabajo, las directrices de tratamiento desarrolladas en Auckland se convertirán en el abordaje aceptado para el tratamiento de la dependencia del tabaco entre los aproximadamente 85 por ciento de la población del mundo cubiertos por la CMCT. La Sociedad Americana del Cáncer fue representada en la reunión de Auckland por Thomas J. Glynn, PhD, director de Ciencia y Tendencias del Cáncer y director de Control Internacional del Cáncer, que dirige la delegación al Grupo de Trabajo de Tratamiento para la Dependencia del Tabaco.